



青春在彼岸

——留美高中生活实录

孔屏 袁倪 等著

13位学子——13对父母

详实记录留学点滴 真诚分享成长感悟

著名教育专家 **孙云晓** 倾情推荐！



中央广播电视大学出版社



青春在彼岸

——留美高中生活实录

孔屏 袁倪 等著

中央广播电视大学出版社·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

青春在彼岸: 留美高中生活实录 / 孔屏等著. —北京:
中央广播电视大学出版社, 2013. 12
ISBN 978—7—304—04845—7

I. ①青… II. ①孔… III. ①留学教育—概况—美国
②高中—介绍—美国 IV. ①G639. 712

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008266 号

版权所有, 翻印必究。

青春在彼岸——留美高中生活实录

QINGCHUN ZAI BI'AN—LIUMEI GAOZHONG SHENGHUO SHILU

孔屏 袁倪 等著

出版·发行: 中央广播电视大学出版社

电话: 营销中心 010—58840200

总编室 010—68182524

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

地址: 北京市海淀区西四环中路 45 号

邮编: 100039

经销: 新华书店北京发行所

策划编辑: 郑毅 向平

版式设计: 原地四海

责任编辑: 郑毅

责任校对: 黄秀明

责任印制: 赵联生

印刷: 北京云浩印刷有限责任公司

版本: 2013 年 12 月第 1 版

2014 年 8 月第 2 次印刷

开本: 170mm×240mm

印张: 12.75 字数: 191 千字

书号: ISBN 978—7—304—04845—7

定价: 30.00 元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

推荐信

青少年是在体验中长大的，我们不能代替他们成长，就不能代替他们体验。在开放的全球化时代，青少年尤其需要体验多元文化。学会理解和尊重，才能学会生存和发展。如果可能，最好具有在异国他乡生活的经历，这绝不亚于读一所学校。



这就是我推荐《青春在彼岸》这本中国学生在美国做交流生真实记录的理由。

中国青少年研究中心研究员、副主任





序 一

一群正值青春年华的少男少女，肩负着文化交流的重要使命，飞赴大洋彼岸。他们的名字是“交换生”。

将近一年的交换生生活，他们亲身体会到中美两国的文化差异，同时也认识到人类社会所具有的共性。他们要学会适应多种矛盾冲突，既享受个性张扬与自由奔放，又要遵守来自不同寄宿家庭的“清规戒律”与各自学校的纪律约束；既体验到友好、温馨与尊重，又感受到敌意、冷漠与轻视。在这样的矛盾冲突中，他们收获了很多，也长大了很多。

一年中有欢乐，有惆怅。离开父母的自由轻松很快被背井离乡的辛酸所取代。从乐此不疲到归心似箭，他们走过了艰辛的心路历程。正是这一年的磨砺，他们真正从内心掂量出了“祖国”的分量，体验到了“亲情”的含义。

作为民间使者，他们尽自己所能去传播东方文明，消除当地人对中华民族的种种误解。在面对外国师生关于中国的错误认识时，他们会耐心地作出解释；而听到一些关于中国的歪曲宣传时，他们又会感到气愤甚至会拍案而起。他们很快适应了与国内不同的教学方式和评价标准，他们以自己良好的学业成绩赢得了外国师生的好评与尊重，许多同学在这一年的高中期间就修了 AP (Advanced Placement, 美国大学的预修) 课程，并把学分带到了大学。

伴随着孩子们远行的，是一大群交换生家长牵肠挂肚的思念。信息传递的便捷，使家长们得以随时了解孩子们生活学习的方方面

面。当孩子们感到痛苦的时候，家长们无疑会感同身受；而当孩子们快乐的时候，家长们的心却依然是揪着的。真应了那句话——可怜天下父母心！

孩子们散布在美国的多个州，其文化氛围、宗教习惯和生活习俗都有所不同，寄宿家庭的条件和寄宿家长的个性差异就更大。同样是交换生，孩子们参与的项目也有差别，J类是入读美国公立学校的，拿到的是J-1交流访问签证；F类则是入读私立学校，拿到的是F-1学生签证。

家长们感到有必要把孩子们一年的经历记录下来，相互交流借鉴，也为以后有意参与交换生项目的孩子和家长提供一些参考。

所以就有了这本书。

家长代表：孔屏（高梦村母亲）

2013年12月于泉城济南

这份记录，献给我们伟大的祖国。自晚清以来，一批又一批怀揣梦想的青年走出国门，学成后报效祖国，从他们中间，走出了一大批令人高山仰止的大师：陈寅恪、钱学森、王淦昌……前辈已去，精神犹在！今天，当我们重走前辈之路，才明白肩上的责任，才明白“祖国”两个字的含义，它让我们前所未有地心潮澎湃。置身他乡，我们也才真正明白，无论在学校还是家庭，自己的一言一行，无不代表着三个字：中国人。所以，在雅安地震的时候，我们热切地关注灾区，因为，那是我们的家园。这份记录，将是一个远游的孩子向祖国交出的答卷：我们自立、我们自强、我们共同怀抱着强国的梦想。

这份记录，献给我们亲爱的爸爸妈妈。曾经，爸爸妈妈老套的说教让我们无比厌烦，妈妈做的饭也总是那几样。甚至在机场离别的时候，妈妈婆娑的双眼还引来我们的嘲笑。可是现在，我们想说：爸爸妈妈，我想你们！想妈妈做的饭菜，想爸爸微笑的面庞。我们终于理解，我们的家庭，都远非大富大贵之家，供养我们留学，已是家庭最大的经济支出，爸爸妈妈所承受的压力之大，也不是我们能真正体会的。那些曾经年轻的容颜，因为我们，被刻上了岁月的痕迹。我们也终于理解，这个世界上，唯一对我们无条件付出的爱，就是父母的爱。“十月胎恩重，三生报答轻”。这份记录，就是要告诉亲爱的爸爸妈妈：我们爱你们，也必将让你们以我们为自豪！

这份记录，献给我们自己。就在昨天，我们还是任性、固执、

自私的小孩儿，仿佛一夜之间，我们长大了。从踏上异国他乡的土地开始，我们必须独立面对这个世界，独立思考、独立解决问题。无论我们事先做过多少预案，这一切还是来得猝不及防。从和寄宿家庭的相处、学校课程的学习以至大学学校的选择，我们都必须自己亲力亲为，其间的甘苦，真是“如人饮水，冷暖自知”。我们有过彷徨、有过失望，更多的时候，我们用仍显稚嫩的双肩，把所有风雨抵挡。这是我们人生第一次真正的历练，是我们成长历程中也许并不最出彩但必定刻骨铭心的篇章。当我们像父母一样阅尽沧桑，回首往事，我们会说：在那热血沸腾的年华，我们有过热血沸腾的梦想，为了这个梦想，我们曾经坚强。

这份记录，献给后来者。游学之路，我们并非先驱，我们身后，也必有来者。假如我们的经验或者教训能给后来者哪怕一点点启迪，能让他们少走哪怕一点点弯路，我们都会收获极大的欣慰。予人玫瑰，手留余香；与人分享，又何尝不是功德无量？

我们在人生最美好的年华，经历着普通却不平凡的历程，所以，我们拿起笔，写下我们的欢乐与悲伤、孤独与自强，为我们自己，也为所有爱我们和我们爱着的人，写下我们的光荣与梦想！

留学生代表：刘芊麟

2013年4月23日

001	赴美交换生的点滴感受	文 / 谢昊辰
009	放飞梦想	文 / 谢昊辰母亲
017	心灵的洗礼	文 / 高梦村
030	遥远的康涅狄格	文 / 高梦村父亲
035	出国？你准备好了吗？	文 / 王景昊
042	儿子在美国三个寄宿家庭	文 / 王景昊父母
051	美洲鸵俱乐部——留美生活最精彩的时光	文 / 赵怡然
059	出国前的准备工作	文 / 赵怡然母亲
065	我和美利坚的那点小事	文 / 陈曦
079	在忐忑纠结中前行	文 / 陈曦母亲
081	我在美国的奇特经历	文 / 张锦怡
094	美少女变形记	文 / 张锦怡父母



097	最美年华，彼岸绽放——记我的赴美生活	文 / 赵珂瑶
108	别样的岁月	文 / 赵珂瑶母亲
115	风雨美国路	文 / 徐元真
123	牵挂	文 / 徐元真母亲
129	中美越洋飞鸿摘录	文 / 刘芊麟及父母
141	留美记忆拾零	文 / 刘普瑞
152	一种尝试，一次放手	文 / 刘普瑞父亲
155	我的美国女校生活	文 / 颜晓航
166	不悔的选择	文 / 颜晓航母亲
169	对美国高中的陋见	文 / 苗佳
178	孩子离开的那些岁月	文 / 苗佳父母
183	成长中的青少年当自立	文 / 王天一
189	儿行千里母担忧——妈妈给儿子的一封信	文 / 王天一母亲



赴美交换生的 点滴感受

文

谢昊辰

我复活节时在寄宿家庭制作复活节彩蛋。

所在学校及地区简介 ☆☆☆

加菲尔德高中 (James A.Garfield High School) 位于西雅图市中心, 是一所历史悠久的公立高中, 建校于1917年, 以美国第二十位总统詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德(James A.Garfield) 之名命名。音乐教学是加菲尔德高中的一大特色和亮点, 其管弦乐团曾多次举行海外演出, 在全美非音乐专业院校中, 其音乐项目在数量和品质上都名列前茅。加菲尔德高中是西雅图市 AP 课程比较集中的学校, 在由《美国新闻》(即 U.S.News & World Report, 一本新闻杂志周刊, 其教育栏目对美国高中及大学的排名被广泛接受) 主持的学校教学水平排行榜中, 加菲尔德位列华盛顿州高中的第九名。

西雅图市位于美国西北角的华盛顿州, 它不仅是华盛顿州的经济文化中心, 也是美国重要的高新技术产业中心之一, 其周边有多家知名软件公司, 如微软、亚马逊等, 也是美亚贸易的重要中转站。同时, 它在美国爵士乐史上也有重要地位。

留学心得 ☆☆☆

这不是我的第一次海外经验, 但作为一名交换生在异国进行为期一年的学习和生活, 这却是让我难忘的第一次。在美国的一年, 我结识了来自世界各地的友人, 参与了各式各样的活动, 深刻地感受到了人类文化的多样性, 并在与出身地相异的朋友的交流中体会到了自己与整个世界的联系。我认为只有这样切身融入另一个国家、另一种文化之中, 才能够真正获得一种国际化视野。我想, 在美国这一年所获取的经验和教训, 必将慢慢发酵, 对自己今后的人生产生深远的影响。

对一个高中生来说，做出在高三阶段出国留学这个决定绝不是一件小事。离开自己的故乡，来到万里之外的异国生活近一年之久，想必是会改变一生的决定。作为一名做出了这样的选择并于2012年参加TLI（即The Laurusian Institute，是一所总部位于西雅图，致力于亚洲国家与美国间学生及教师交换项目的非营利组织。）交换生计划赴美国，在美国高中留学一年的学生，我要用文字记录下自己对留学生活的点滴感受及对我所到城市——西雅图的点滴印象。

“蓄谋已久”的留学计划

我自小学便向往西方的教育制度，并希望有一天能赴美留学。这种想法的最直接动力来自对中式主流教育的不满，其压抑学生个性和不重视知识本身的弊端不必多言。作为一名对知识有着极度渴望的孩子，我对一直以来所受的填鸭式教育感到极其不满。“学习只是将来的垫脚石罢了”，学生、家长、老师们这种几乎毋庸置疑的观念、做法无所不在。这与西方的个性化教育系统形成了强烈对比，在对比与分析中，我得出了应尽早出国留学的结论。

我曾对作为有着极其开放自由校风的山东省实验中学抱有很大希望，幻想着可以借助其选课系统在高中阶段修习我感兴趣的科目，并与同学、老师们进行课题研究。但初三时的一次入校参观否定了自己那过于理想化的念头，我开始寻找高中即离开这套以高考为最终目的的中国教育系统。去哪里呢？当时我得出的答案是日本，因为其花费可以接受，且我自初二开始自学的日语已经达到了可以独自在日本生活的水平。可是当我把计划告知家长后，自己的想法被当作玩笑一般否决了，我只好按部就班地参加中考，并于2010年夏季进入实验中学。

即使当初向父母提出的高中赴日计划没能实施，进入高中之后我还是在寻找尽早出国的可能方案，并最终决定放弃高考。于是，我的高中生活有了很大的自由度，我可以全身心地参加信息学奥林匹克学习竞赛，并没有任何顾虑地在课余时间阅读与高考完全无关的学术书籍。起初，我的想法仍是报考日本大学。

2010年暑假，我作为山东大学附属中学（我所就读过的初中）代表团的一员，参加了澳洲数理精英学校主办的“2010年国际学生科学博览会”，由此结识了来自日本的半田亨老师，并得到了一份他赠送的日本高中数理化三科的学习资料。除了在学校学习基础课程和竞赛内容，我还在家里自学了日语和日本的高中课程，并计划高三开始参加日本“留考”以申请日本大学。

有句话说“变化总比计划快”。果然，高二开学不久，我通过在校内分发的 TLI J/F 类别交换生项目资料手册，了解了 TLI 的赴美高中交换生项目。虽不是我当时的首选理想方案，我还是把资料带回家与父母商讨，报名参加并通过了项目选拔。于是，蓄谋已久的留学计划突然迎来重大转折——我将去美国读高三。

初到西雅图

2012年8月，我和同期J类交换生飞抵美国华盛顿州的西雅图市，并在 Seattle Pacific University（西雅图太平洋大学，西雅图一所私立大学。）接受为期一星期的学前培训。当时，一同参加培训的还有来自日本和韩国的 TLI 交换生。培训期间，我们参观并体验了美国的宿舍、娱乐和课堂生活，还提前与美国人有了较为密切的接触。我比较幸运，原定的安置城市就是西雅图，所以提前适应了将来十个月的生活环境。

培训结束后，交换生们各自前往分布于美国各州的安置地点，我则不需要离开已经居住了一个星期的西雅图，但由于我的寄宿家庭正在旅途中，TLI 便安排我在同期交换生竺昀泽的寄宿家庭借住一个周末。昀泽的寄宿家庭 Bill 一家住在 Kirkland，与西雅图仅有一桥相隔，是西雅图的卫星镇。我也因此与昀泽和 Bill 一家建立了良好的关系，并在接下来的一学年中多次拜访 Kirkland。

在美国，像 Kirkland 这样大城市周边的卫星镇多是富人的聚居区。Bill 家在美国属于中上层阶级，拥有一套带相当大庭院的独立式住宅。刚到 Bill 家看到那含蓄的正门时，我并没有意识到他家有多大，进去之后才发现，从正门可

以看到的只是整套房子极小的一部分。Bill 家一共有三层，还附有电梯。

说到电梯，在这里要提一下美国的无障碍化运动。众所皆知，美国政治史就是不同团体争夺平等权利的历史，继美国黑人、妇女等诸多群体通过斗争取得相应的权利之后，残疾人也于 20 世纪 60 年代展开了残疾人权益运动，并促使国会通过了 1990 年美国残疾人法案，此法案除规定任何单位不得对残疾人有人事录用歧视外，还规定所有地方、州及联邦政府的建筑物和建设项目，必须设有合乎规定的无障碍设施，以保障残疾人可以自由使用。虽然法案只强行规定政府相关建筑物和工程必须提供无障碍设施，但实际上在美国，至少是我到过的几乎所有公共场所，包括大部分私人经营的餐馆、商场、公寓等都设有无障碍设施。而作为无障碍设施，最主要的就是自动门和电梯，几乎有楼梯的地方都会有电梯供残障人士使用。

言归正传，电梯虽常见，像 Bill 家那样在自家安装电梯的也就只有有钱且有需要的人家罢了。

我的寄宿家庭

在留学的一年中，接待我的是 Suzanne T. 家，我们三人住在西雅图北部的一栋独立式房屋中。可能让人意想不到，我所说的“三人”中除我以外的两人并非 Mr. & Mrs.T., 而是 Mrs.T. 及她的儿子 Franklin S.。没错，那是一个单亲家庭。单亲家庭在中国可能会被当作问题家庭来看待，因此，我的一些朋友在听说我的寄宿家庭只有一个妈妈的时候很惊讶。他们认为，交换生的寄宿家庭应是典型的美国家庭，而不太理解为何 TLI 会安排我到如此“不健全”的家庭中。其实在美国，夫妇的离异率很高。我甚至读到过一则报道，号称“现在美国的所有夫妇中，有三分之二可能会分手”。所以像我的寄宿家庭这样的单亲家庭在美国十分普遍。就连我借住过的 Bill 家，男女主人也是各自与前夫、前妻离婚之后再婚的。

Suzanne 虽与前夫离婚，但他们的关系并没有完全僵化。他们目前有各自



我（左1）参加美国学校组织的活动：参观著名的游戏制作公司——Valve公司。

的男友、女友，也住在同一个住宅区。虽平时没有来往，但在有事相求或家庭成员生日聚会时，他们会十分自然地仿如老朋友一般相处。Suzanne 有两个孩子，抚养权都归她所有，其中，姐姐 Annabelle 已上大学，并不住在家里，弟弟 Franklin 与我同岁，并就读于同一所高中——Garfield High School，实际上 TLI 就是通过 Franklin 联系到了我的寄宿家庭。

我的美国高中

Garfield 是一所隶属 Seattle Public Schools 的公立学校，也是西雅图声誉及教学质量最好的公立高中之一，且拥有极好的艺术类课程。Franklin 就是因为它拥有一支闻名于世的管弦乐队而最终选择了 Garfield，而不是另外一所私立高中。同时，Garfield 还是西雅图地区有名的 AP 集中校。AP 即 Advanced Placement，是指美国民间教育机构——美国大学理事会 College Board 赞助和授权的高中先修性大学课程，即“预先安置项目”，这个项目为有能力的高中在校生提供大学多个学科的入门级课程，以强化学生的所谓大学适应程度。作为 AP 集中校，



万圣节时放学看亲手做的南瓜灯

Garfield 提供了各个学科的 AP 课程，我和 Franklin 也参加了一些。其实，学习 AP 课是我当初来美国的重要目的之一，我希望可以在美国的高中修习一些我感兴趣的领域的高级课程。因此，在选课的时候，我毫不犹豫地

从学校提供的 AP 课程中优先挑选。

作为美国 12 级的高中生，一学年里我修习了 6 门课，分别是 AP 日语、软件工程项目、AP 化学、高二文学、美国历史和 AP 微积分 BC，这六门课

中有三门是 AP 课，且软件工程项目这门课是所谓的“Post-AP Class”，即修完 AP 计算机科学后才有资格注册的课程。我虽在入学 Garfield 前并没有学过那门课程，但之前信息学竞赛中学到的知识足以满足这门课的要求了。说到日语，很有意思的是 Franklin 也是一名长期的“日语学生”。他在小学低年级时就接触了日语，并从初中开始在学校参加相应的课程，因而在他的 11 年级那一年修完了 AP 日语，也就是 Garfield 提供的最高级日语课。也就是因为 Garfield 的日语课程组与 TLI 有合作关系，才使得 Franklin 和 Suzanne 得知寄宿家庭一事，才……

作为一所公立高中，Garfield 还有一个特点就是他的民族多样性。Garfield 里非白人学生占 62%，其中亚裔和非裔学生分别占有所有学生的 23% 和 30%。除此之外还有西班牙裔等其他族裔的学生。我一入学就注意到 Garfield 有几十个华裔学生，而且其中一人——QiliChen 与我共上同一节化学课。通过她，我在西雅图认识了很多第一代中国移民（主要是来自广东的），也因此常常到西雅图的唐人街做客。这里的实际地名为 International District，译作国际区，但实际经常被称作 China Town，即唐人街）。西雅图的唐人街其实有一段很复杂的历史：今天的唐人街的绝大部分在第二次世界大战前是日本城（Nihonmachi，

或 Japanese Town)，由于第二次世界大战期间对日裔美国人的囚禁计划，那里的日本人都离开了，于是就被中国人所取代。这段历史要是展开来谈，内容就太多了，我是因为阅读以此为背景的 Garfield 年度书籍《Hotel on the Corner of Bitter and Sweet》（可译作《在艰辛与甜蜜角落的旅馆》）才接触到很多相关信息的。这是一段很有意思的美国“黑历史”，读者若有兴趣，可以自行查阅相关资料，这方面的信息应不难获得。

一件有意思的小事

有一次我坐公交车回家，下车便发现自己的钱包不见了。我一直把钱包放在口袋里，所以可以肯定是掉在车上了，然而我从学校回家需要转一次车，所以无法确定具体掉到哪辆巴士上。这件事情本身很平淡的，以我一天后在公交公司的失物领取中心找回钱包结束，但我身边的人对此事不同的反应倒是有些意思。

在得知钱包丢失之后，我并没有慌张，而是回家之后向我的寄宿妈妈 Suzanne 和 TLI 的工作人员 Susan 报告，并打电话通知信用卡公司暂时冻结钱包里的信用卡。我报告的两人对此的反应各不相同，Suzanne 在得知这个消息之后反应和我一样，很平淡，只是想了想该如何帮我取回钱包并给了我一些建议；TLI 的 Susan 则极为吃惊和沮丧，然后给了我几条建议；我在给公交公司打完电话之后，接着向国内的爸爸汇报，他却生气地数落了我一顿，然后叫我尽力找回。

此事过后，我给 TLI 工作人员和 Suzanne 留下的印象是所谓的“可靠”，即在发生钱包丢失之后，不会沮丧，而是想办法减小进一步的风险和取回钱包。同样一件事，却使爸爸再次认定我是个糊涂的孩子，居然会因在公车上睡觉而把钱包掉出来且没有察觉。这或许就是不同的人作为不同的角色，对同一件事情会从不同的角度去看待吧。